KATADYN
MAKING WATER DRINKING WATER

Steripen® UltraLight

Quick Start Guide
Guide d'information rapide
Kurzanleitung
Guía de inicio rápido

1

The UltraLight's USB-rechargeability offers a variety of recharging choices. Charge using a solar panel, wall plug in, or your computer.

Grâce à son port USB, rechargez votre Ultralight comme vous l'entendez, en le branchant à: un panneau solaire, une prise murale ou votre ordinateur.

Der UltraLight bietet eine Vielzahl von Ladeoptionen.
Laden Sie ihren Ultralight mittels USB-Anschluss mit einem Solar Panel, einem Wandanschluss oder via Computer.

La capacidad de recarga USB de UltraLight ofrece una variedad de opciones de recarga. Cargue utilizando un panel solar, un enchufe de pared o su computadora.

2

3

Place lamp in clear water and completely submerge the metal water sensor pins. The ultraviolet lamp will turn on and the green LED indicator light will start to flash after the UltraLight has been submerged for about 2 seconds.

Plongez la lampe dans de l'eau claire de manière à ce que les capteurs soient sous l'eau. La lampe UV va s'activer et entrer en action. Au bout de deux secondes environ, le voyant LED vert va commencer à clignoter.

Den Steripen UltraLight in klares Wassereintauchen bis die LED-Anzeige blinkt.

Coloque la lámpara en agua limpia hasta que la luz LED verde comience a parpadear.

4

The green LED light will flash for the entire treatment.
Gently stir the water with the steripen to ensure uniform purification.
When the green LED light turns solid and the UV lamp turns off, the treatment is complete.

Déplacer le Steripen de manière circulaire dans l'eau, afin d'assurer une purification uniforme. Le traitement est terminé dès que le voyant LED cesse de clignoter et que la lampe UV cesse de briller.

Den Steripen kreisförmig im Wasser bewegen, um so eine gleichmässige Bestrahlung zu gewährleisten. Die Behandlung ist abgeschlossen, sobald das LED-Licht nicht mehr blinkt und die UV-Lampe nicht mehr leuchtet.

Las luces LED verdes destellarán durante todo el tratamiento. Agite suavemente el agua con el Steripen para asegurar una purificación uniforme. Cuando la luz LED se enciende y la lámpara UV se apaga, el tratamiento está completo.

User guide:
Guide d'Utilisation :
Gebrauchsanleitung:
Guia del usuario:
www.katadyn.com

Product support:
Support produits :
Produkt-Support:
Soporte de producto:
cs@katadyn.com

Frequently asked questions:
Foire aux Questions :
Häufig gestellte Fragen:
Preguntas frecuentes:
www.katadyn.com

Warranty information:
Informations sur la garantie :
Informationen zur Garantie:
Información de garantía:
www.katadyn.com

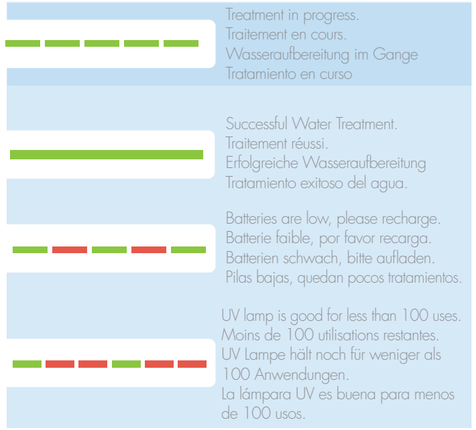
Product registration (Required for warranty):
Enregistrement du produit (Requis pour la garantie) :
Produktregistrierung (Garantie erfolderlich):
Registro del producto (requerido para la garantía)
www.katadyn.com

Produced for:
Katadyn North America, Inc.
130 Cyber Court, Ste. D
Rocklin, CA 95765
USA
Customer Service:
cs@katadyn.com
www.katadyn.com

ADO.BX-EFG.2008
©2020
Katadyn North America, Inc.

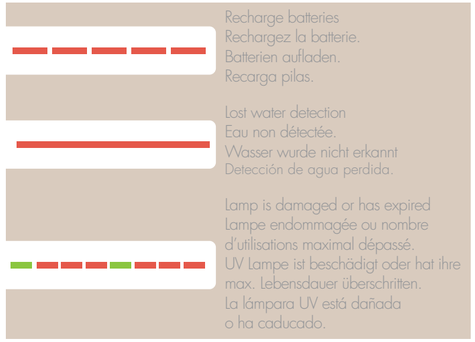
LED Indicator Sequences
Codes couleur de la LED
LED Indikatoren
Indicadores LED

SUCCESSFUL | TRAITEMENT RÉUSSI | ERFOLGREICH | EXITOSO



LED Indicator Sequences
Codes couleur de la LED
LED Indikatoren
Indicadores LED

UNSUCCESSFUL | ECHEC TRAITEMENT | NICHT ERFOLGREICH | SIN ÉXITO



Anatomy
Composition
Aufbau
Anatomia

1 Lamp cover
Capuchon de la lampe
Lampenabdeckung
Cobertor de lámpara

2 UV lamp
Lampe UV
UV-Lampe
Lampara ultravioleta

3 Water sensor pins
Détecteur d'eau
Wassersensorstifte
Pernos del sensor de agua

4 Serial Number
Numéro de série
Ordnungsnummer
Número de serie

5 Indicator LED
Indicateur LED
Indikator LED
Indicador LED

6 USB Micro-B Port
Port micro USB
Micro-USB Port
Puerto micro USB

7 USB Micro-B Dust Cover
Micro USB couvercle antipoussière
Micro-USB Staubschutz
Cubierta de polvo micro USB

Treatment size: 1 liter
Volume de traitement: 1 litre
Aufbereitungsvolumen: 1 Liter
Tamaño del tratamiento: 1 litro

Number of treatments per full battery: approx. 20
Nombre de traitements avec batterie complètement rechargée: environ 20
Anzahl von Aufbereitungen pro Batterie-Set: ca. 20
Número de tratamientos por batería completa: aprox. 20

3 year limited warranty
3 ans de garantie limitée
3 Jahre eingeschränkte Garantie
3 años de garantie limitado

Directions for Use 40 C.F.R. §156.10(i)(2)(ii).
It is a violation of Federal law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference, and 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1. Reorient or relocate the receiving antenna. 2. Increase the separation between the equipment and receiver. 3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. 4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user authority to operate the equipment under FCC rules.

Caution: If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
Do not attempt to bypass water sensor; it is an important safety feature.
Do not handle Steripen with wet hands; do not touch water sensor pins with wet fingers.
⚠ This device emits UV light, direct exposure may be harmful.
⚠ Do not use UV lamp as a light source.
⚠ Do not use near skin, eyes, or insert into bodily orifices.

Indicaciones de Uso 40 C.F.R. §156.10 (i) (2) (ii).
Es una violación de ley federal utilizar este producto de manera diferente a lo indicado en su etiqueta.

Especificaciones eléctricas
del purificador
ALIMENTACION:
5V 2.5W 0.5A

Advertencia: Este aparato no se destina para usarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen este aparato como juguete.

Advertencia: Si se utiliza el equipo de una manera que no está indicada por el fabricante, eso puede perjudicar el equipo.
No intente burlar el sensor de agua; ésta es una importante función de seguridad.
No manipule su Steripen con manos húmedas; no toque los sensores de agua con los dedos húmedos.
⚠ Este dispositivo emite luz ultravioleta, la exposición directa puede ser dañina.
⚠ No utilice la lámpara UV como fuente de luz.
⚠ No utilizar cerca de la piel ni de los ojos, no introducirlo en los orificios del cuerpo.

Warnung: Die Schutzfunktion der Ausrüstung kann beeinträchtigt sein, sollte die Ausrüstung in einer Art verwendet werden, die nicht vom Hersteller vorgesehen ist. Schließen Sie den Wassersensor nicht kurz, da dieser ein sicherheitsrelevantes Teil ist.
Den Steripen nicht mit naßen Händen handhaben, die Wassermeßfühler nicht mit naßen Fingern berühren.
⚠ Dieses Gerät arbeitet mit UV Licht, welches schädlich sein kann, bei direkter Aussetzung.
⚠ Verwenden Sie die UV-Lampe nicht als Lichtquelle.
⚠ Nicht in der Nähe von Haut oder Augen benutzen oder in Körperöffnungen einführen.

Attention: Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée.
Ne pas tenter de contourner le capteur d'eau, c'est un élément de sécurité important.
Ne manipulez pas le Steripen avec les mains mouillées; ne touchez pas les broches du capteur d'eau avec les doigts mouillés.
⚠ Cet appareil émet de la lumière UV, l'exposition directe peut être nocive.
⚠ Ne l'utilisez pas comme source de lumière.
⚠ Ne l' utilisez pas près de votre peau, vos yeux ou ne l'insérez pas dans les orifices corporels.

KATADYN
MAKING WATER DRINKING WATER